

Relazione Esplicativa dei BILANCI 2007

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

INDICE:

1. Afferenza del personale, bilancio consolidato e nuovo regolamento	Pag. 3
2. I compiti del CLA	Pag. 4
3. Le risorse proprie	Pag. 32
4. La struttura	Pag. 40
5. Il sito Web e l'attività editoriale	Pag. 42
6. Il materiale didattico	Pag. 43
7. Attività a favore di terzi	Pag. 44
8. Il personale	Pag. 44
9. Direzione, Giunta e Coordinatore Tecnico	Pag. 47
10. Considerazioni conclusive	Pag. 48

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

1. AFFERENZA DEL PERSONALE, BILANCIO CONSOLIDATO E NUOVO REGOLAMENTO

Nel corso del 2007 si è proceduto ad una corretta imputazione al CLA unicamente delle unità di **personale** che effettivamente prestano la loro attività presso il Centro medesimo.

Come si vedrà meglio *infra* (par.8) il dato effettivo è di 17 unità di personale (9 amministrativi e tecnici-informatici, 8 esperti linguistici) a tempo indeterminato (di cui due part-time) cui si aggiungono 4 unità di collaborazione coordinata per servizi didattici ed amministrativi .

Per la prestazione di 4934 ore di insegnamento sia delle lingue straniere che dell'italiano per stranieri il CLA si è avvalso di circa 30 esperti linguistici di cui uno solo con contratto annuale, tutti gli altri con contratti coincidenti con il periodo di corso.

Dal punto di vista **finanziario** si è provveduto, come per l'esercizio 2006, a redigere un bilancio consolidato, comprendente sia le partite di diretta gestione del centro sia le spese direttamente sostenute dall'Ateneo. L'intento è quello di offrire agli organi di Ateneo una visione più completa dell'utilizzo delle (sempre più scarse) risorse finanziarie e fissare alcuni parametri che valgano come obiettivi per tutti i centri di spesa, andando oltre la rozza e indiscriminata politica, seguita nelle ultime leggi finanziarie, di tagli alla spesa pubblica senza guardare al come i fondi vengono utilizzati e dunque penalizzando l'efficienza di gestione.

Il bilancio consolidato del CLA per l'anno 2007 ammonta a più di € 1 milione (€ 1.069.000). Tale importo va scomposto nelle seguenti, principali, voci.

A) A carico dell'Ateneo:	€ 828.400
così distribuite	
a) Personale tecnico-amministrativo: nove unità di cui due a part-time :	€ 293.000
b) Esperti linguistici a tempo indeterminato (7 unità):	€ 181.000
c) Indennità Direttore CLA:	€ 9.900
d) Indennità Giunta CLA	€ 18.000
e) canoni di locazione dell'immobile	€ 228.000

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

f)	spese condominiali, pulizie, manutenzione, utenze)	€ 58.000
g)	spese di portineria	€ 40.000

B) A diretto carico CLA: € 241.000

Così distribuite

a)	Contratti con esperti linguistici :	€ 136.500
b)	Contratto con coordinatore didattico:	€ 21.500
c)	Acquisto di attrezzature e macchinari:	€ 24.000
d)	Manutenzione attrezzature e programmi contabili:	€ 20.500

Si fa presente che le spese a diretto carico CLA sono state superiori alle entrate di Ateneo (€ 187.000) e vi si è potuto fare fronte grazie agli accantonamenti effettuati negli anni scorsi dagli avanzi di bilancio derivanti dalle prestazioni effettuate a favore di terzi.

Si deve infine segnalare, come fatto di rilievo, che nel dicembre del 2007 gli organi di Ateneo hanno approvato il **nuovo Regolamento** del CLA, riprendendo in larghissima parte le indicazioni che erano scaturite dalla commissione presieduta dal pro-rettore Morganti e adattando ad esse i modelli organizzativi sperimentati nel 2007.

Gli aspetti principali del nuovo Regolamento, il quale andrà a regime nel 2008, sono:

- la gestione collegiale, affidata a Direttore e Giunta
- lo stretto rapporto con le Facoltà con la costituzione di uno snello Comitato dei referenti di facoltà
- la migliore specificazione dei compiti del CLA al fine di fornire un appropriato servizio alle Facoltà per la formazione linguistica di base.

2. I COMPITI DEL CLA*

Il CLA fornisce servizi nell'ambito della formazione linguistica di base nelle seguenti lingue europee: francese, inglese, portoghese, spagnolo, tedesco, italiano per stranieri.

* Le tabelle ed i grafici di questa sezione sono stati curati da Daniela Serman, responsabile della segreteria didattica del CLA

Il CLA ha il compito di:

- valutare le conoscenze linguistiche degli studenti iscritti a Roma Tre (esclusi quelli dei Corsi di Laurea in Lingue)
- organizzare le attività didattiche per studenti dell'Ateneo, affidate a esperti linguistici di madre lingua;
- mettere a disposizione strutture didattiche e la necessaria assistenza (tutoraggio) per le attività in modalità e-learning
- offrire formazione per gli studenti Socrates/Erasmus sia in uscita che in entrata;
- elaborare e sperimentare materiale per le didattiche delle lingue.

Le tabelle qui riprodotte presentano i dati relativi alla attività svolta dal CLA nel triennio 2004-2006, sia in termini di attività didattica e di CFU verbalizzati, sia di progettazione, realizzazione, elaborazione e messa in rete di materiali didattici.

Per il 2007 i servizi erogati possono essere così sinteticamente elencati (tra parentesi il dato 2006)

- 10559 (9142) test valutativi somministrati
- 3201 (1936) studenti in corsi di auto-apprendimento guidato (CLACSON) (di cui 984 studenti della laurea magistrale)
- 2973 (2543) studenti di Roma Tre frequentanti i corsi in classe/laboratorio (di cui 143 studenti della laurea magistrale)
- 912 (803) studenti Erasmus entranti
- 189 studenti Erasmus in uscita
- 105 (85) corsi attivati, di cui 59 (43) nei vari livelli di inglese, 21 (21) spagnolo, 18 (13) francese, 4 (4) tedesco e 3 (4) portoghese. A questi si aggiungono 17 corsi intensivi e 24 corsi misti (classe/laboratorio) di italiano per gli studenti Erasmus e per quelli stranieri, nonché due corsi speciali per studenti cinesi e tunisini. In totale, dunque, 148 corsi
- 6540 verbalizzazioni a seguito di test e 1240 verbalizzazioni a fronte di certificazioni esterne.

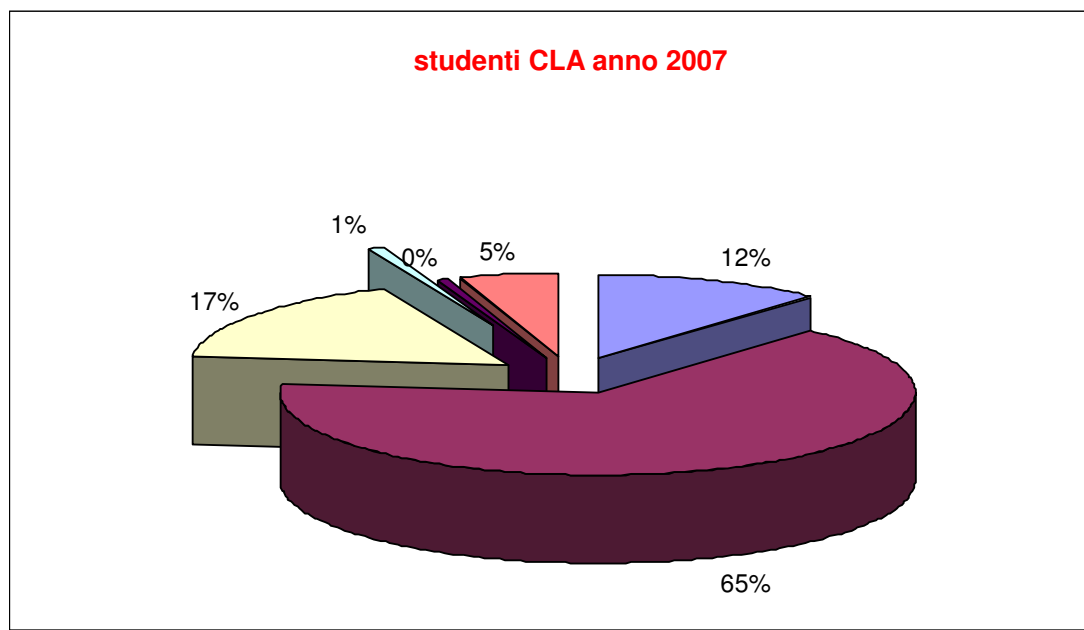
DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

Ripartizione studenti che hanno usufruito dell'attività svolta dal CLA nel 2007

Francese	inglese	Spagnolo	Tedesco	Portoghese	Italiano	totale studenti
2085	11668	3000	163	97	912	17925



■ Francese
 ■ inglese
 ■ Spagnolo
 ■ Tedesco
 ■ Portoghese
 ■ Italiano

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH
 GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO
 COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI
 SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI ARCHITETTURA

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	19	262	9	2		5	292
A.A 04/05	23	261	26	5	4	5	319
A.A 05/06	21	270	27	3	0	4	321
A.A 06/07	20	310	42	6	1	3	379
A.A 07/08	17	189	29	4	2	2	241

1.552

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	0	31	1	0	0	7	32
A.A 04/05	0	8	0	0	0	8	8
A.A 05/06	1	11	2	0	0	9	14
A.A 06/07	5	24	1	0	0	9	30
A.A 07/08	0	7	0	0	0	2	7

91

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	0	13	0	0	0	2	13
A.A 04/05	0	0	0	1	1	2	2
A.A 05/06	4	24	5	2	0	2	35
A.A 06/07	0	38	16	1	3	1	58

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 07/08	1	26	6	2	0	1	35
							143
Specialistica							
	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 05/06		1	0	1	0		2
A.A 06/07		0	3	0	0		3
A.A 07/08							0
							5

in conclusione

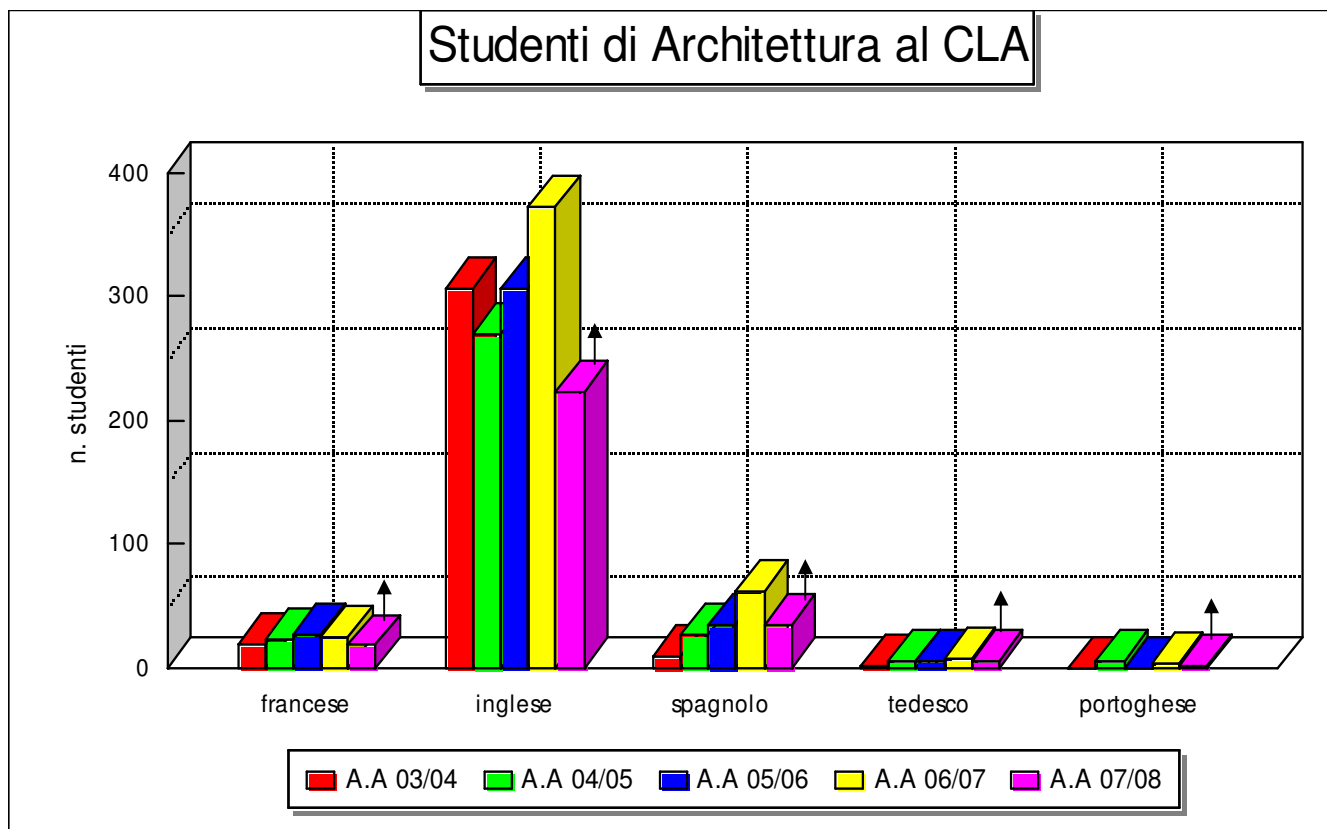
Totale Studenti di Architettura che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	19	306	10	2	0		337
A.A 04/05	23	269	26	6	5		329
A.A 05/06	26	306	34	6	0		372
A.A 06/07	25	372	62	7	4		470
A.A 07/08	18	222	35	6	2		283
Totale							1.791

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI ECONOMIA

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	241	774	233	17	14	5	1.279
A.A 04/05	282	1173	399	22	7	5	1.883
A.A 05/06	344	1113	437	13	0	4	1.907
A.A 06/07	322	982	508	8	10	4	1.830
A.A 07/08	297	1450	429	8	13	2	2.197

in corso

9.096

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	104	248	80	0		7	432
A.A 04/05	122	316	201	0		8	639
A.A 05/06	187	415	411	3		9	1.016
A.A 06/07	203	556	381	8		9	1.148
A.A 07/08	34	153	109	0		2	296

in corso

3.531

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	13	54	72	12	6	2	157
A.A 04/05	65	159	223	14	11	2	472

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 05/06	144	401	234	9	1	2	789
A.A 06/07	129	457	341	6	9	2	942
A.A 07/08	93	427	201	2	1	1	724

in corso

3.084

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 05/06	33	116	26	6	4		185
A.A 06/07	20	300	50	3	1		374
A.A 07/08							0

559

in conclusione**Totale Studenti di Economia che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA**

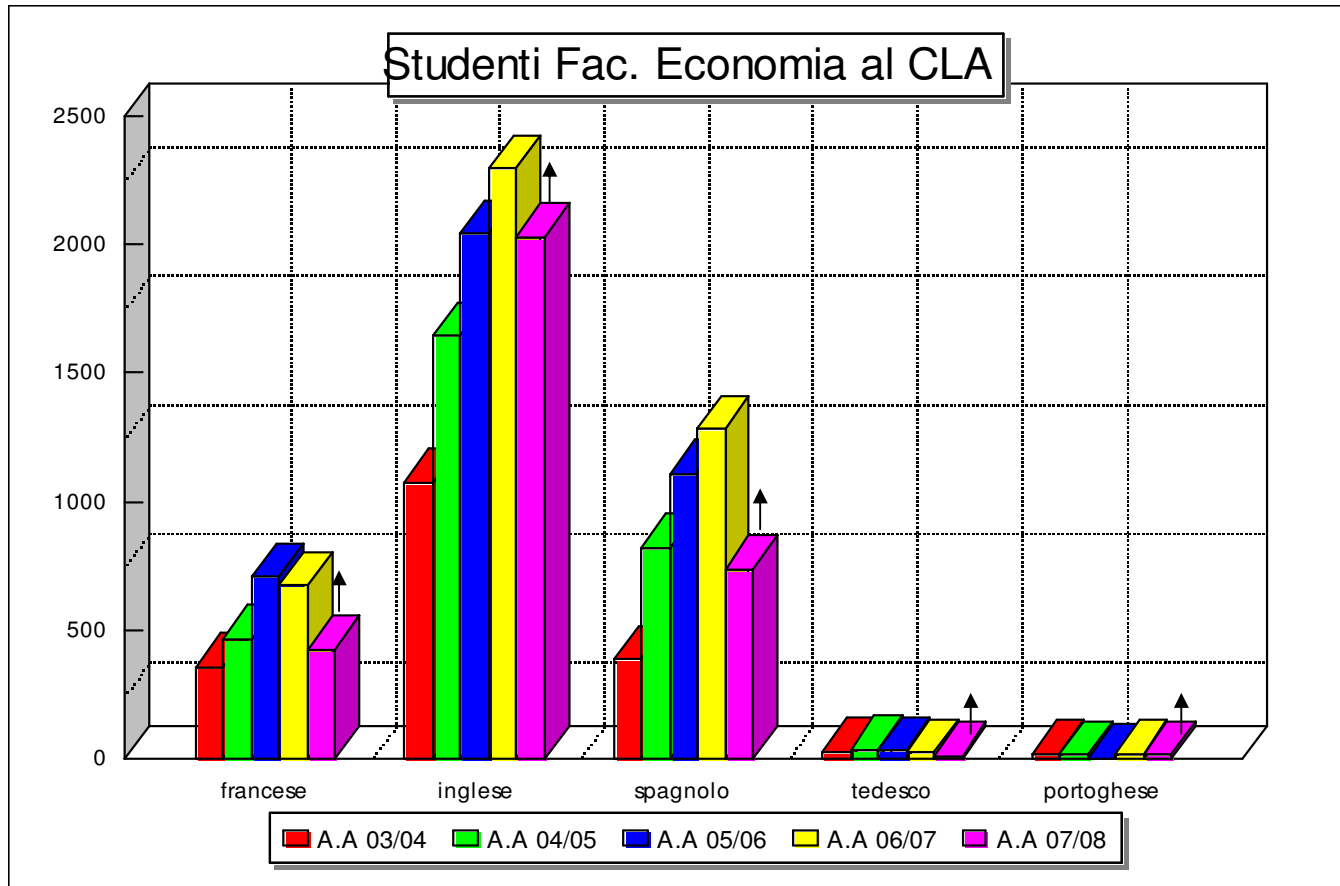
	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	358	1076	385	29	20		1.868
A.A 04/05	469	1648	823	36	18		2.994
A.A 05/06	708	2045	1108	31	5		3.897
A.A 06/07	674	2295	1280	25	20		4.294
A.A 07/08	424	2030	739	10	14		3.217
Totale							16.270

in corso

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI GIURISPRUDENZA
a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	86	821	42	2	1	5	952
A.A 04/05	101	1258	56	6	0	5	1.421
A.A 05/06	81	867	37	0	0	4	985
A.A 06/07	66	578	29	3	0	3	676
A.A 07/08	75	1372	49	13	1		1.510

*cdl 1+4 senza
Lingua al cla*

5.544

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	studenti
A.A 03/04	39	174	10	0	0	7	223
A.A 04/05	20	205	10	0	0	8	235
A.A 05/06	20	252	10	0	0	9	282
A.A 06/07	36	270	11	0	0	9	317
A.A 07/08	6	26	0	0	0		32

in corso

1.089

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	studenti
A.A 03/04	10	46	6	0	1	2	63
A.A 04/05	18	126	10	1	4	2	159

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 05/06	36	189	8	2	0	2	235
A.A 06/07	8	87	7	2	3	1	107
A.A 07/08	0	3	1	1	2	1	7

in corso

571

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	studenti
A.A 05/06	32	188	62	3			285
A.A 06/07	41	256	63	7	2		369
A.A 07/08							0

654

in conclusione

Totale Studenti di Giurisprudenza che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA

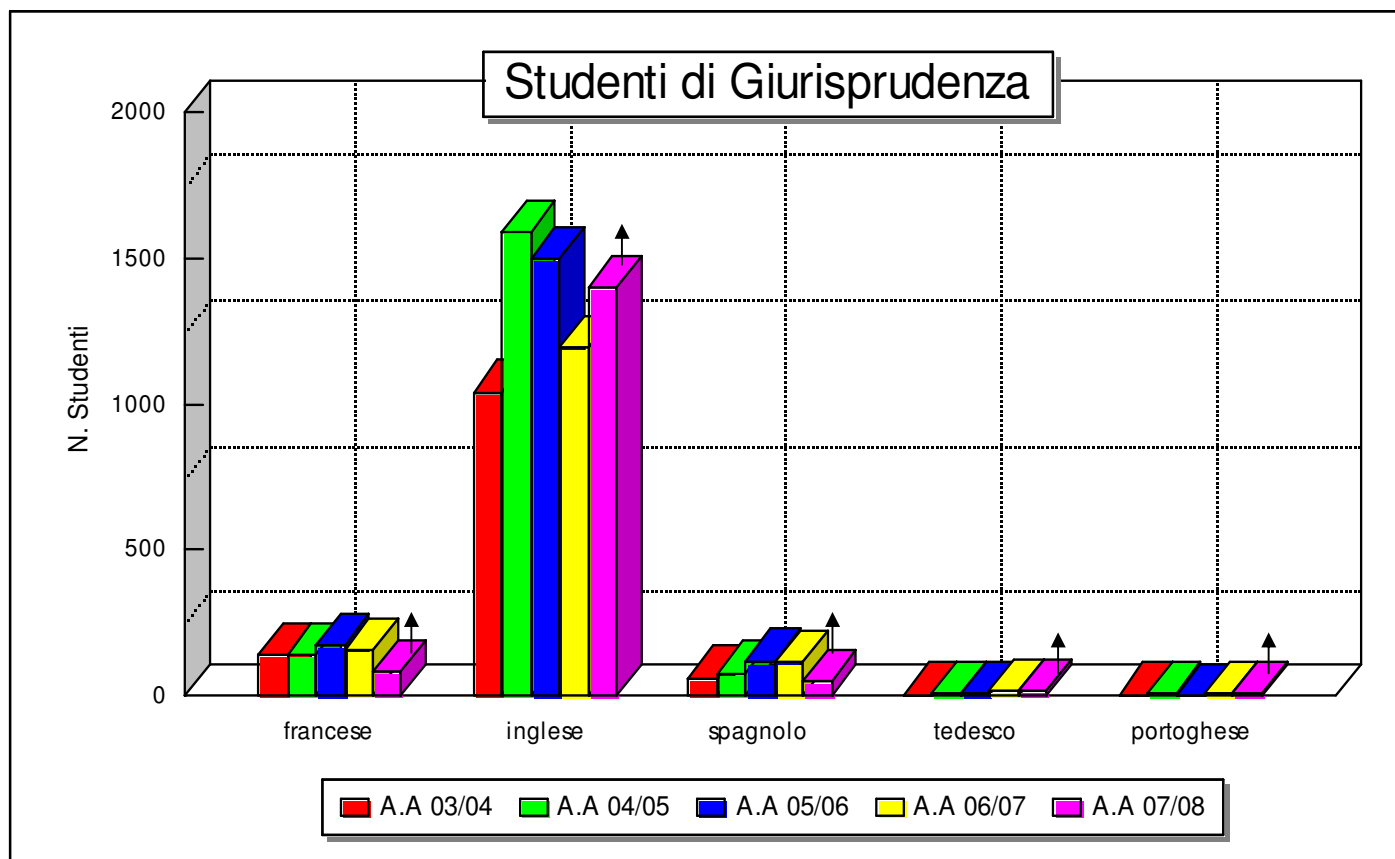
	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	studenti
A.A 03/04	135	1041	58	2	2		1.238
A.A 04/05	139	1589	76	7	4		1.815
A.A 05/06	169	1496	117	5	0		1.787
A.A 06/07	151	1191	110	12	5		1.469
A.A 07/08	81	1401	50	14	3		1.549
Totale							7.858

in corso

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI INGEGNERIA

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	16	691	12	7	0	5	726
A.A 04/05	12	729	22	5	0	5	768
A.A 05/06	20	689	28	2	0	4	739
A.A 06/07	6	620	21	1	0	4	648
A.A 07/08	16	583	15	0	0	1	614

in corso

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	3	200	4	0	0	7	207
A.A 04/05	1	111	3	0	0	8	115
A.A 05/06	1	217	10	0	0	9	228
A.A 06/07	2	193	4	0	0	9	199
A.A 07/08	1	38	2	0	0	2	41

in corso

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	2	66	4	5		2	77
A.A 04/05	1	87	0	3	0	2	91
A.A 05/06	7	200	10	1	0	2	218
A.A 06/07	1	207	7	2	0	2	217

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 07/08	1	3	1	0	0	1	5	<i>in corso</i>
-----------	---	---	---	---	---	---	---	-----------------

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 05/06	2	31	4	0	0		37
A.A 06/07	1	46	4	0	0		51
A.A 07/08							0

in conclusione

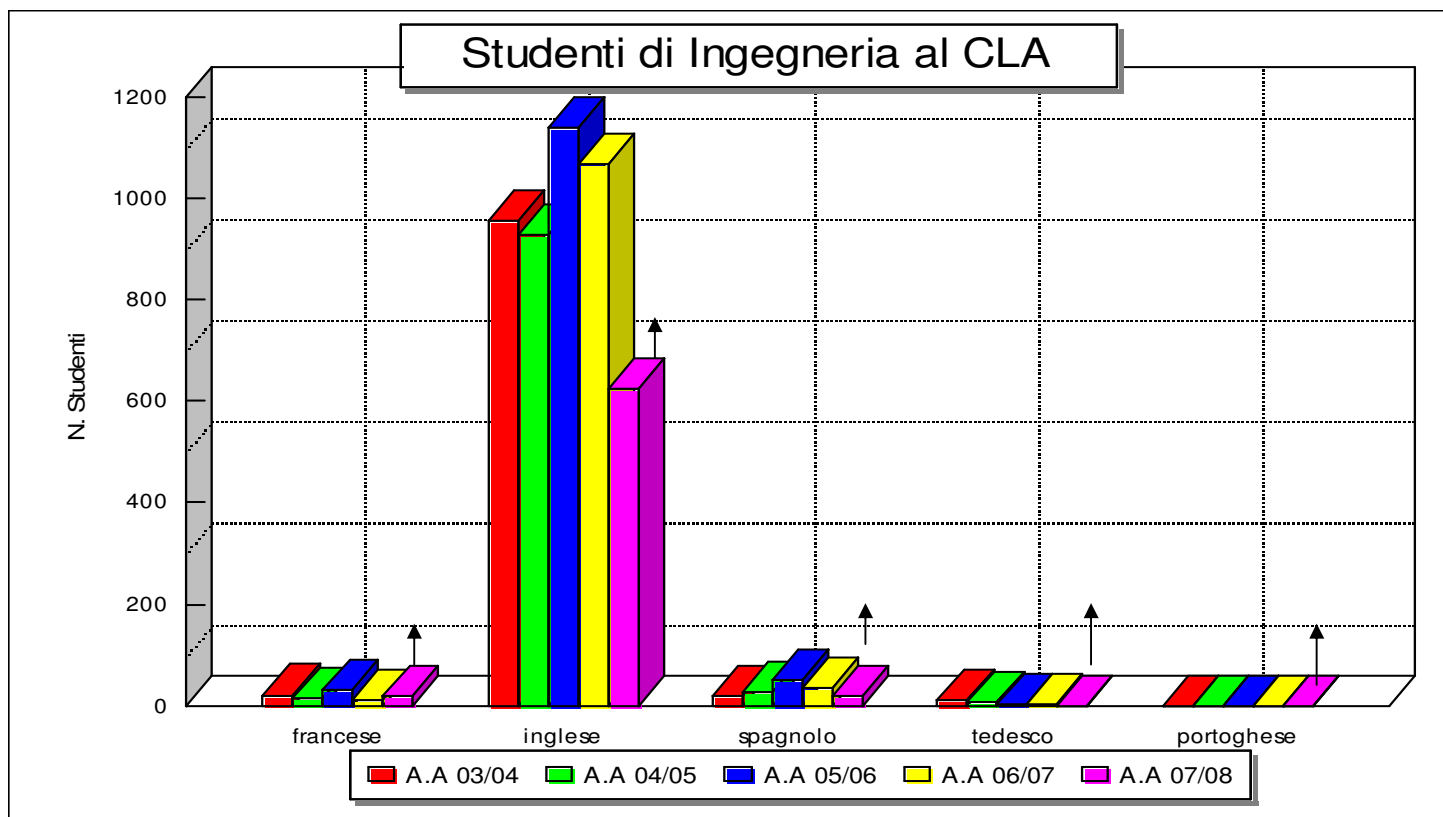
Totale Studenti di Ingegneria che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti	
A.A 03/04	21	957	20	12	0		1.010	
A.A 04/05	14	927	25	8	0		974	
A.A 05/06	30	1137	52	3	0		1.222	
A.A 06/07	10	1066	36	3	0		1.115	
A.A 07/08	18	624	18	0	0		660	<i>in corso</i>
Totale							4.981	

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI LETTERE

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	595	1501	675	52	15	5	2.838
A.A 04/05	456	1510	692	40	13	5	2.711
A.A 05/06	258	1571	601	34	15	4	2.479
A.A 06/07	191	1465	483	25	9	4	2.173
A.A 07/08	162	1481	388	24	14	2	2.069

in corso

12270

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	58	108	48	0	0	7	214
A.A 04/05	31	99	39	0	0	8	169
A.A 05/06	6	105	89	0	0	9	200
A.A 06/07	30	168	99	0	0	9	297
A.A 07/08	2	35	26	1	0	2	64

in corso

944

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	130	168	145	24	0	2	467
A.A 04/05	93	235	247	29	51	2	655
A.A 05/06	67	280	239	21	32	2	639
A.A 06/07	48	318	217	19	34	1	636

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 07/08	29	81	133	9	14		266
-----------	----	----	-----	---	----	--	------------

in corso

2663

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 05/06	5	12	11	0	0		28
A.A 06/07	23	34	24	5	1		87
A.A 07/08							0

115

in conclusione**Totale Studenti di Lettere che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA**

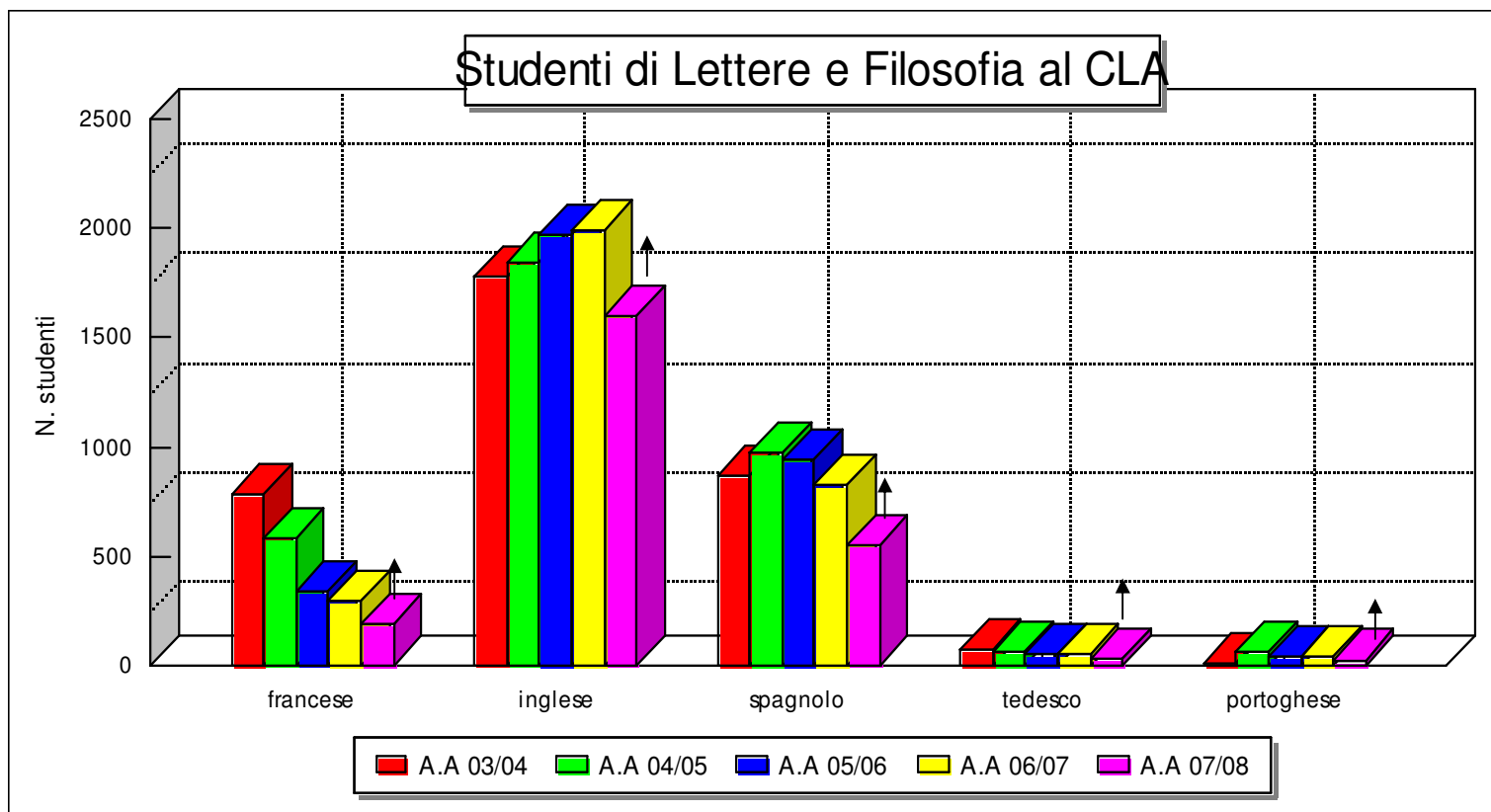
	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	783	1777	868	76	15		3.519
A.A 04/05	580	1844	978	69	64		3.535
A.A 05/06	336	1968	940	55	47		3.346
A.A 06/07	292	1985	823	49	44		3.193
A.A 07/08	193	1597	547	34	28		2.399
Totale							15.992

in corso

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI S.M.F.N.

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	4	226	4	0	0	5	234
A.A 04/05	4	265	2	0	0	5	271
A.A 05/06	5	199	2	0	0	4	206
A.A 06/07	21	320	69	0	1	4	411
A.A 07/08	2	255	1	0	0	2	258

in corso

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	0	57	4	0	0	7	61
A.A 04/05	0	31	0	0	0	8	31
A.A 05/06	1	44	0	0	0	9	45
A.A 06/07	2	65	2	0	0	9	69
A.A 07/08	0	14	0	0	0	2	14

in corso

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	1	10	0	0	0	2	11
A.A 04/05	0	26	0	0	0	2	26
A.A 05/06	2	60	1	0	0	2	63
A.A 06/07	1	97	2	0	0	1	100

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 07/08							0	<i>in corso</i>
-----------	--	--	--	--	--	--	---	-----------------

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti	
A.A 05/06	12	12	3	2	0	0	29	
A.A 06/07	7	21	6	3	0	0	37	
A.A 07/08							0	<i>in corso</i>

in conclusione

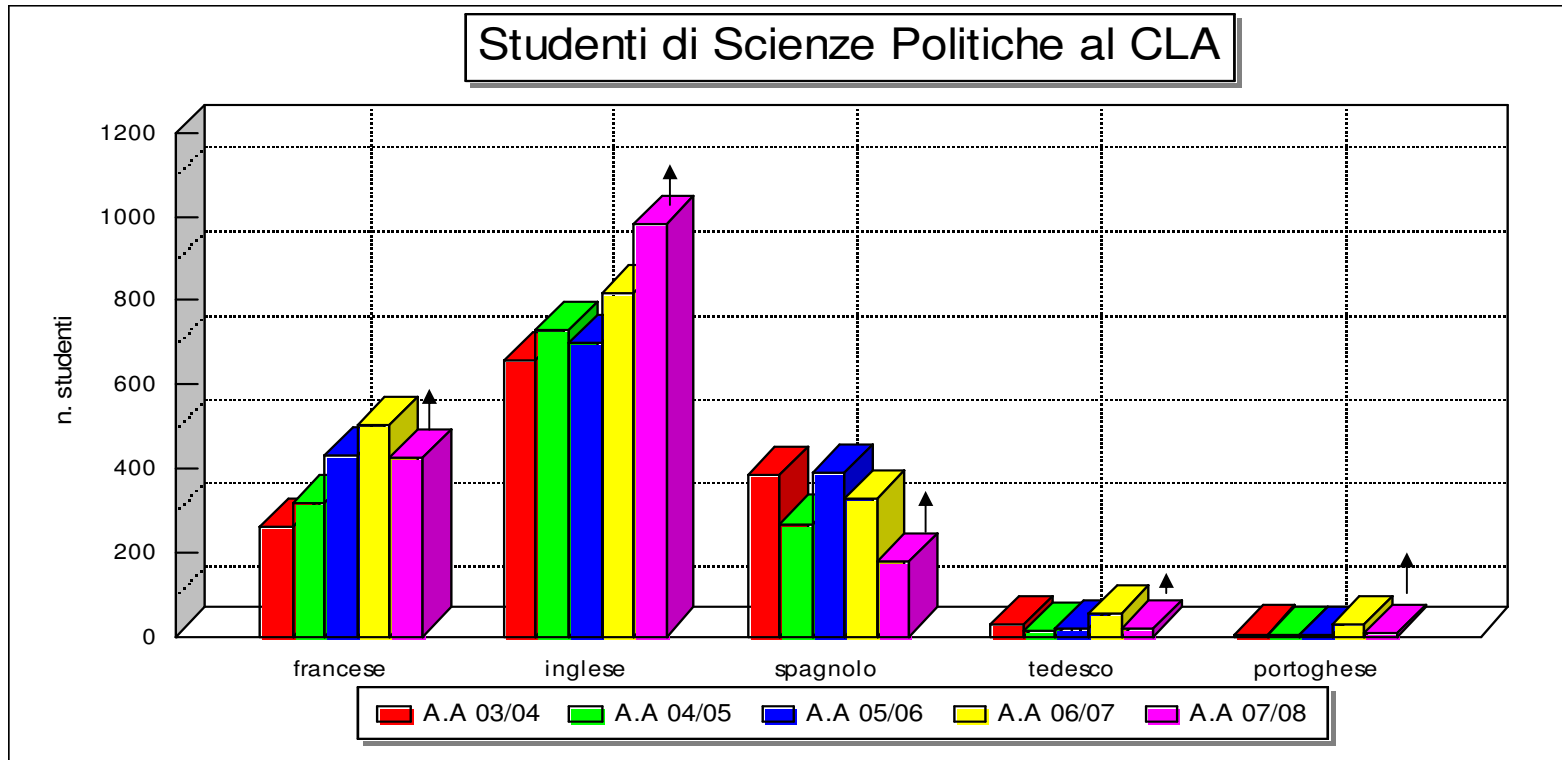
Totale Studenti di S.M.F.N. che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti	
A.A 03/04	5	293	8	0	0		306	
A.A 04/05	4	322	2	0	0		328	
A.A 05/06	20	315	6	2	0		343	
A.A 06/07	31	503	79	3	1		617	
A.A 07/08	2	269	3	0	0		274	<i>in corso</i>
Totale							1.868	

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI SCIENZE DELLA FORMAZIONE

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	106	458	96	2		5	662
A.A 04/05	73	438	66	2	4	5	583
A.A 05/06	49	292	32	0	1	4	374
A.A 06/07	48	224	76	1	0	4	349
A.A 07/08	23	262	40	0	1	1	326

in corso

2.294

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	27	164	30	0		7	221
A.A 04/05	13	61	15	0	0	8	89
A.A 05/06	14	99	11	0	0	9	124
A.A 06/07	30	76	21	0	0	9	127
A.A 07/08	6	24	15	0	0	2	45

in corso

606

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	18	91	33	1		2	143
A.A 04/05	22	102	8	2	2	2	136
A.A 05/06	16	128	11	0	1	2	156

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 06/07	21	119	38	2	0	1	180
A.A 07/08							0

in corso

615

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 05/06							0
A.A 06/07	2	3	1				6
A.A 07/08							0

in corso

6

in conclusione

Totale Studenti di Scienze della Formazione che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA

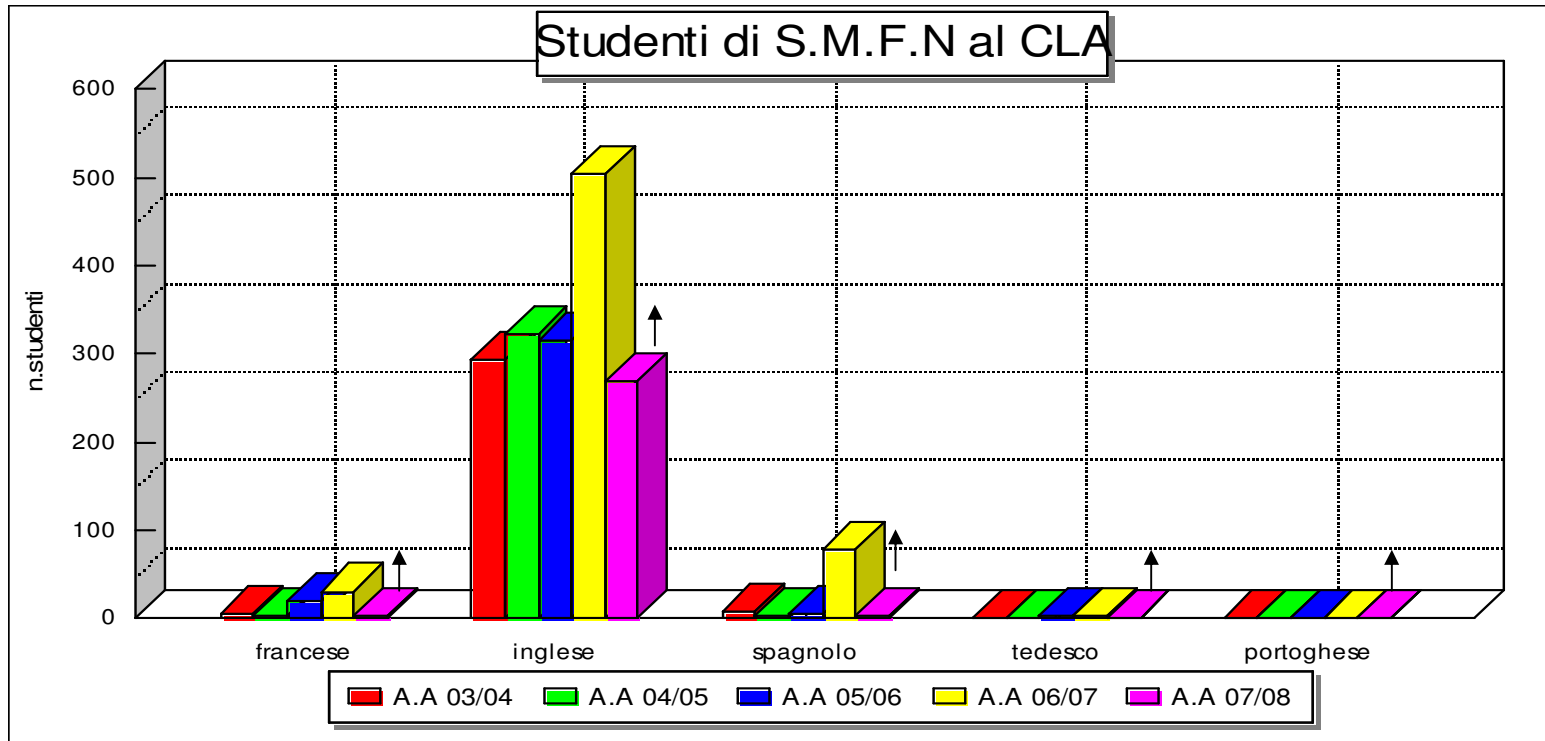
	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	151	713	159	3	0		1.026
A.A 04/05	108	601	89	4	6		808
A.A 05/06	79	519	54	0	2		654
A.A 06/07	101	422	136	3	0		662
A.A 07/08	29	286	55	0	1		371
Totale							3.521

in corso

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

FACOLTA' DI SCIENZE POLITICHE

a.a. 2003/2004 - a.a.2007/2008

al 30.1.08

Test valutativi e test idoneità vecchio ordinamento

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	222	593	282	12	0	5	1.109
A.A 04/05	244	600	253	11	1	5	1.109
A.A 05/06	271	505	231	11	1	4	1.019
A.A 06/07	313	639	225	24	6	4	1.207
A.A 07/08	289	841	124	12	6	2	1.272

in corso

5716

Test fine percorso clacson

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	9	23	21	0	0	7	53
A.A 04/05	9	15	5	0	0	8	29
A.A 05/06	8	33	43	0	0	9	84
A.A 06/07	64	53	19	0	0	9	136
A.A 07/08	6	7	3	0	0	2	16

in corso

318

Test di fine corsi in classe

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	29	40	82	16	5	2	172
A.A 04/05	65	115	10	2		2	192
A.A 05/06	136	148	106	8	0	2	398

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

A.A 06/07	118	113	81	25	21	2	358
A.A 07/08	129	134	49	8	1	1	321

in corso

1441

Specialistica

	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 05/06	17	12	9	0	0		38
A.A 06/07	9	11	2	3	0		25
A.A 07/08							0

in corso

63

in conclusione

Totale Studenti di Scienze Politiche che hanno sostenuto un test o attività didattica presso il CLA

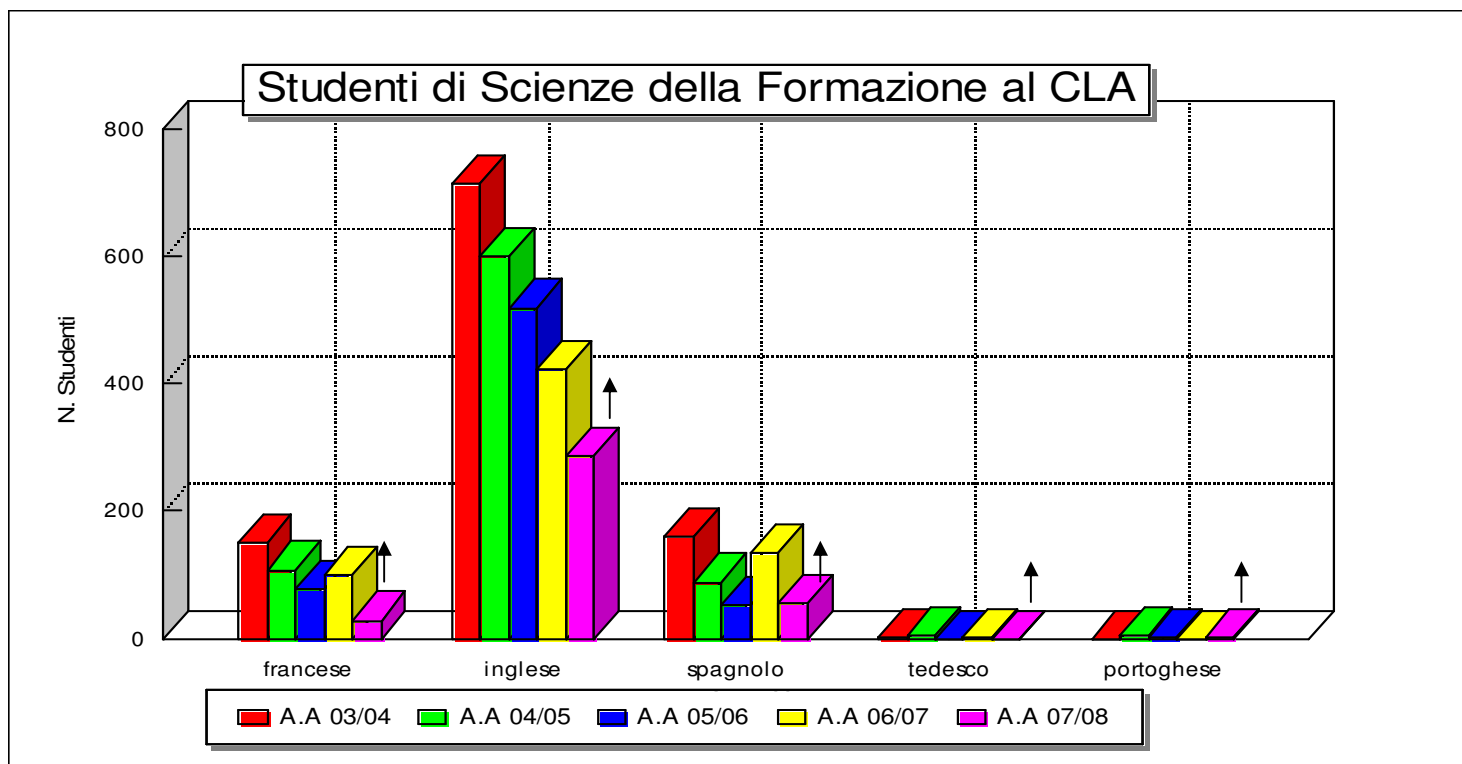
	francese	inglese	spagnolo	tedesco	portoghese	somministrazioni	Totale studenti
A.A 03/04	260	656	385	28	5		1.334
A.A 04/05	318	730	268	13	1		1.330
A.A 05/06	432	698	389	19	1		1.539
A.A 06/07	504	816	327	52	27		1.726
A.A 07/08	424	982	176	20	7		1.609
Totale							7.538

in corso

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

Tabella riepilogativa numero studenti per ciascuna attività svolta dal CLA negli anni 2004/07

Anno	Test Valutativo	Corsi classi	Percorsi Clacson	Specialistica	Erasmus out	Erasmus in	Totale studenti
2004	8391	2045	1491	0	286	797	13010
2005	9082	2601	1442	251	226	825	14427
2006	9142	2611	1936	576	246	803	15314
2007	10569	2830	2217	1208	189	912	17925
Totale studenti	37184	10087	7086	2035	947	3337	60676

In particolare va segnalato che:

- Vi è una costante crescita degli studenti di cui il CLA si occupa. La cifra, rispetto al 2006, è aumentata di circa 2500 unità (da 15314 a 17925). Solo in parte (1400) sono studenti cui ci si limita a somministrare il testo iniziale di posizionamento linguistico. Gli studenti della laurea magistrale sono più che raddoppiati (da 576 a 1208). Quelli cui sono impartiti corsi di lingue straniere e di italiano in classe (e che dunque assorbono più energia di personale, risorse finanziarie e utilizzo di strutture) sono passati da 3414 a 3742 (con necessità, dunque di 11 corsi in più).
- Tale crescita conferma i dati già rilevati per il 2006: +10% nel 2005; +6% nel 2006; +8% nel 2007. Rispetto al 2004 si ha un incremento di +38%
- Si registra, dopo anni di stabilità, un sostanziale aumento degli studenti Erasmus in entrata (oltre cento unità in più)
- Quest'anno, più che negli anni precedenti, in occasione del test di accesso ai diversi corsi di laurea di Roma Tre (settembre 2007) sono stati somministrati agli immatricolandi test di posizionamento linguistico. L'iniziativa, se presenta sicuramente degli aspetti positivi (contestualità della prova e dunque maggior numero di partecipanti, possibilità di sapere in anticipo quantomeno la percentuale ed il livello delle conoscenze linguistiche dei possibili studenti), contiene anche una serie di criticità, legate in larga misura alla disorganizzazione della ditta appaltatrice che ha costretto, in molte occasioni, gli studenti, pur volenterosi, a sostenere il test linguistico molte ore dopo l'accesso in aula. Tutto ciò ovviamente non può non riflettersi sulla attendibilità dei risultati. La circostanza è stata segnalata agli organi di Ateneo.

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

- Sta crescendo la richiesta di corsi di italiano non più soltanto per gli studenti Erasmus in entrata, ma anche per studenti stranieri iscritti ai diversi corsi di laurea di Roma Tre, ai master oppure ai dottorati di ricerca. Sono stati realizzati – grazie ad un contributo straordinario dell’Ateneo – ulteriori corsi dedicati a questa tipologia di studenti. A ciò si aggiungano i corsi di italiano nell’ambito del programma “Marco Polo” (coordinato dalla prof.sa Ambroso) e del programma di scambio italo-tunisino (coordinato dal prof. Lancioni).

3. LE RISORSE PROPRIE

La struttura è sostenuta finanziariamente dall’Ateneo, con il contributo di € 105.000 per il funzionamento ordinario (FFO per le spese correnti). Nel corso del 2007 ha inoltre ricevuto ulteriori € 106.000 finalizzati a iniziative mirate (€ 47.000 per i corsi di italiano agli studenti Erasmus; € 34.000 per il progetto Marco Polo a favore di studenti cinesi; € 25.000 per integrazione dei corsi di lingua straniera nell’autunno 2007); nonché € 36.000 derivante dallo storno delle risorse degli esperti linguistici entrati in quiescenza nel 2007. Tali ultimi importi sono stati destinati al pagamento di collaborazioni di esperti linguistici a tempo determinato. Nel corso del 2007 il CLA ha avviato una attività di certificazione delle competenze linguistiche degli insegnanti della scuola primaria del Lazio che ha consentito di acquisire ulteriori € 17.000 di entrate.

Si deve peraltro osservare che negli anni, né il personale TAB (amministrativi, segreteria didattica, tecnici ed esperti linguistici) né il contributo finanziario ordinario dell’Ateneo sono stati adeguati ai mutamenti nel frattempo avvenuti: maggiori esigenze dei Corsi di Studio dell’Ateneo (incremento del numero di CFU da erogare), maggiore articolazione dell’offerta linguistico-didattica (dovuta non solo all’aumento degli studenti iscritti all’Ateneo), aumento del numero di lingue studiate, richieste di apprendimento delle lingue a livelli più avanzati.

Oggi, il finanziamento ordinario consente di portare avanti unicamente attività di routine e non permette assolutamente il necessario rinnovo delle attrezzature nonché dei materiali didattici richiesto per dare una risposta adeguata e di qualità alle sempre maggiori esigenze dell’Ateneo.

Il raffronto fra i bilanci 2004, 2005, 2006 e 2007 evidenzia come, a seguito delle forti restrizioni poste dalle ultime Leggi Finanziarie le uscite sono state drasticamente ridimensionate passando dai € 370 mila del 2004 ai € 240 mila del 2006 (-35%), risalite nel 2007 (€ 300.000) a fronte di un significativo aumento dei servizi resi.

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

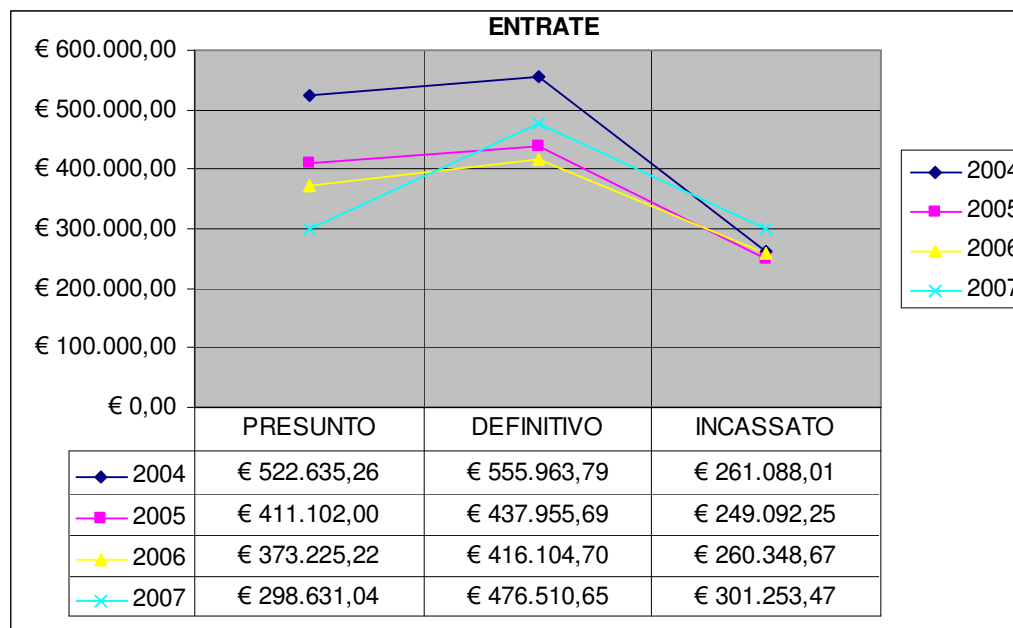
La sbilanciata composizione del bilancio del CLA, in cui solo la metà delle entrate dipende dal FFO, ha indotto a richiedere, anche ai fini di una più corretta e trasparente gestione, un incremento del contributo ordinario, anziché il ricorso a stanziamenti ad hoc.

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

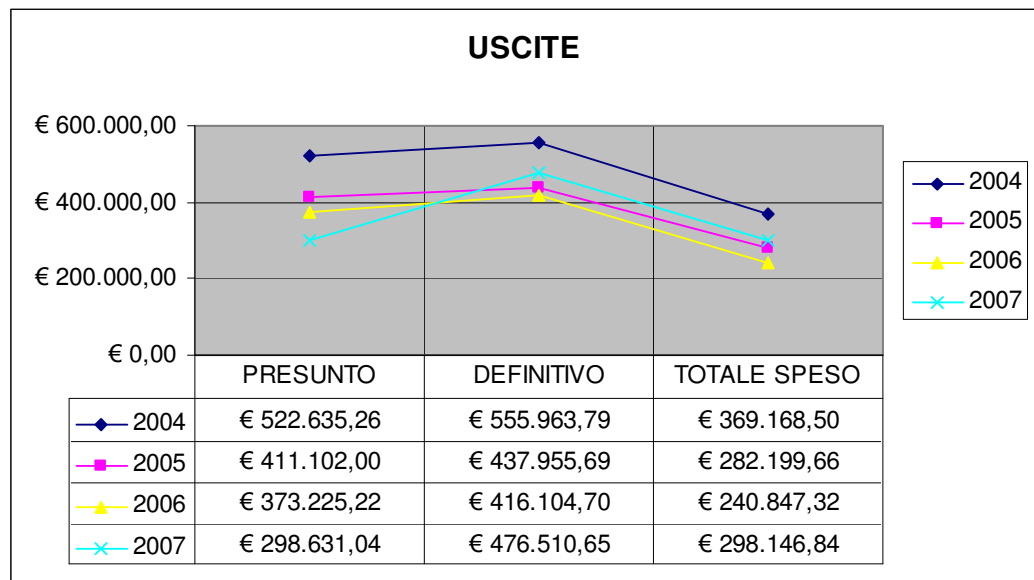
Grafici di raffronto sull'andamento delle voci di entrata e di spesa quadriennio 2004–2007



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI



DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

Tabelle riepilogative voci di entrata e di spesa triennio 2004–2006

Anno 2004

Entrate	bil.prev.	+	-	definitivo	riscosse	Rim.risc.	totale	differenze
ENTR.TRASFERIMENTI	€ 134.819,19	€ 54.896,00		€ 189.715,19	€ 177.715,19	€ 12.000,00	€ 189.715,19	
ENTR.DIVERSE	€ 4.000,00	€ 7.493,81	€ 1.145,77	€ 10.348,04	€ 9.848,04	€ 500,00	€ 10.348,04	
AVANZO AMM.	€ 297.316,07		€ 2.440,29	€ 294.875,78				
CONT.SPEC.		€ 12.000,00		€ 12.000,00		€ 12.000,00	€ 12.000,00	
TOTALE	€ 436.135,26	€ 74.389,81	€ 3.586,06	€ 506.939,01	€ 187.563,23	€ 24.500,00	€ 212.063,23	
Uscite	bil. Prev.	+	-	definitivo	Pagate	da pagare	totale	differenze
SPESE CORR.	€ 302.802,67	€ 78.028,48	€ 8.559,20	€ 372.271,95	€ 169.610,17	€ 50.187,72	€ 219.797,89	€ 152.474,06
SPESE C/CAP	€ 133.332,59	€ 0,00	€ 10.665,53	€ 122.667,06	€ 93.090,67	€ 1.475,16	€ 94.565,83	€ 28.101,23
CONT. SPEC.		€ 12.000,00		€ 12.000,00		€ 5.780,00	€ 5.780,00	€ 6.220,00
TOTALE	€ 436.135,26	€ 90.028,48	€ 19.224,73	€ 506.939,01	€ 262.700,84	€ 57.442,88	€ 320.143,72	€ 186.795,29

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

Anno 2005

Entrate	bil.prev.	+	-	definitivo	riscosse	rim.risc.	totale	differenze
ENTR.TRASFER.	€ 134.819,19	€ 62.142,09	€ 0,00	€ 196.961,28	€ 196.961,28		€ 196.961,28	
ENTR.DIVERSE	€ 2.500,00	€ 3.445,16		€ 5.945,16	€ 4.095,16	€ 1.850,00	€ 5.945,16	
TOT. ENTRATE	€ 137.319,19	€ 65.587,25	€ 0,00	€ 0,00	€ 201.056,44	€ 1.850,00	€ 202.906,44	
AVANZO AMM.	€ 187.282,81	€ 1.580,63	€ 0,00	€ 188.863,44	€ 0,00	€ 0,00		
CONT.SPEC.		€ 450,00		€ 450,00			€ 450,00	
TOTALE	€ 324.602,00	€ 67.617,88	€ 0,00	€ 392.219,88	€ 201.056,44	€ 1.850,00	€ 202.906,44	
Uscite	bil. Prev.	+	-	definitivo	Pagate	da pagare	totale	differenze
SPESE COR.	€ 250.087,87	€ 99.241,46	€ 206,52	€ 349.122,81	€ 139.096,71	€ 86.402,66	€ 225.499,37	€ 123.623,44
SPESE C/CAP	€ 68.294,13		€ 31.867,06	€ 36.427,07	€ 7.894,02	€ 1.563,72	€ 9.457,74	€ 26.969,33
CONT.SPEC.	€ 6.220,00	€ 450,00		€ 6.670,00	€ 1.056,74		€ 1.056,74	€ 5.163,26
TOTALE	€ 324.602,00	€ 99.691,46	€ 32.073,58	€ 392.219,88	€ 148.047,47	€ 87.966,38	€ 236.013,85	€ 155.756,03

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

Anno 2006

Entrate	bil.prev.	+	-	definitivo	riscosse	rim.risc.	totale	differenze
ENTR.TRASFER.	€ 137.969,19	€ 68.575,58	€ 0,00	€ 137.969,19	€ 151.229,19	€ 55.315,58	€ 206.544,77	
ENTR.DIVERSE	€ 3.000,00	€ 7.657,35	€ 496,21	€ 3.000,00	€ 9.236,14	€ 925,00	€ 10.161,14	
TOT. ENTRATE	€ 140.969,19	€ 76.232,93	€ 496,21	€ 216.705,91	€ 160.465,33	€ 56.240,58	€ 216.705,91	
AVANZO AMM.	€ 155.756,03	€ 0,00	€ 0,00	€ 155.756,03	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	
TOTALE	€ 296.725,22	€ 76.232,93	€ 496,21	€ 372.461,94	€ 160.465,33	€ 56.240,58	€ 216.705,91	
Uscite	bil. Prev.	+	-	definitivo	Pagate	da pagare	totale	differenze
SPESE COR.	€ 224.592,63	€ 81.591,18	€ 5.887,05	€ 300.296,76	€ 128.414,15	€ 46.767,92	€ 175.182,07	€ 125.114,69
SPESE C/CAP	€ 66.969,33	€ 32,59	€ 0,00	€ 67.001,92	€ 16.837,67	€ 252,71	€ 17.090,38	€ 49.911,54
CONT.SPEC.	€ 5.163,26			€ 5.163,26	€ 4.932,11		€ 4.932,11	€ 231,15
TOTALE	€ 296.725,22	€ 81.623,77	€ 5.887,05	€ 372.461,94	€ 150.183,93	€ 47.020,63	€ 197.204,56	€ 175.257,38

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

Anno 2007

Entrate	bil.prev.	+	-	definitivo	riscosse	rim.risc.	totale	differenze
ENTR.TRASFER.	€ 137.969,19	€ 68.575,58	€ 0,00	€ 137.969,19	€ 151.229,19	€ 55.315,58	€ 206.544,77	
ENTR.DIVERSE	€ 3.000,00	€ 7.657,35	€ 496,21	€ 3.000,00	€ 9.236,14	€ 925,00	€ 10.161,14	
TOT. ENTRATE	€ 140.969,19	€ 76.232,93	€ 496,21	€ 216.705,91	€ 160.465,33	€ 56.240,58	€ 216.705,91	
AVANZO AMM.	€ 155.756,03	€ 0,00	€ 0,00	€ 155.756,03	€ 0,00	€ 0,00	€ 0,00	
TOTALE	€ 296.725,22	€ 76.232,93	€ 496,21	€ 372.461,94	€ 160.465,33	€ 56.240,58	€ 216.705,91	
Uscite	bil. Prev.	+	-	definitivo	Pagate	da pagare	totale	differenze
SPESE COR.	€ 224.592,63	€ 81.591,18	€ 5.887,05	€ 300.296,76	€ 128.414,15	€ 46.767,92	€ 175.182,07	€ 125.114,69
SPESE C/CAP	€ 66.969,33	€ 32,59	€ 0,00	€ 67.001,92	€ 16.837,67	€ 252,71	€ 17.090,38	€ 49.911,54
CONT.SPEC.	€ 5.163,26			€ 5.163,26	€ 4.932,11		€ 4.932,11	€ 231,15
TOTALE	€ 296.725,22	€ 81.623,77	€ 5.887,05	€ 372.461,94	€ 150.183,93	€ 47.020,63	€ 197.204,56	€ 175.257,38

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETARIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

4. LA STRUTTURA

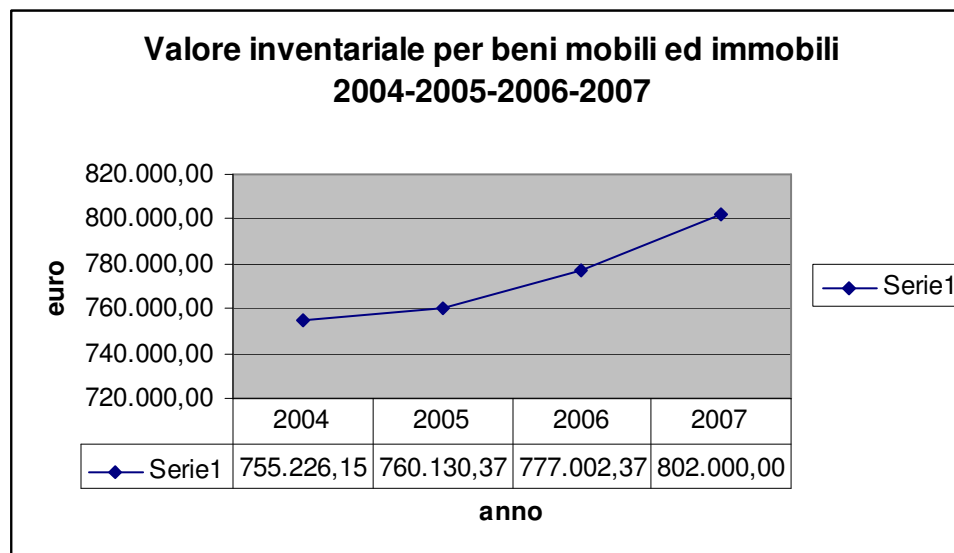
La sede del Centro Linguistico di Ateneo è in Via Ostiense 131, 7° piano; occupa un'area di ca. mq 900 ed è articolata nelle strutture qui sotto indicate:

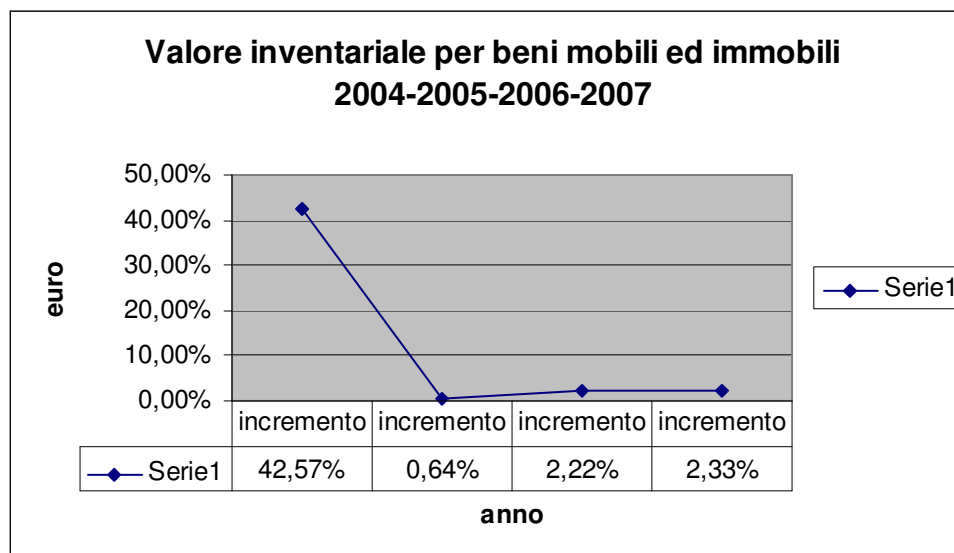
- n. 1 laboratorio multimediale (MM1):
 - a. 48 postazioni computer multimediali per attività di apprendimento in modalità *e-learning* e per la somministrazione dei test di verifica (in itinere e finali);
- n. 1 laboratorio multimediale (MM2):
 - a. 10 postazioni computer multimediali per attività di apprendimento in modalità *e-learning*;
 - b. 10 postazioni video, per utilizzo di materiali audiovisivi autentici (filmati e TV nazionali e internazionali);
 - c. 14 postazioni audio: ascolto di materiali autentici;
- n. 4 aule da 30 posti e n. 1 aula da 20 posti dotate tutte di computer, video-proiettore, videoregistratore, ricevitore satellitare, lavagna elettronica ed impianto audio hi-fi. Sono utilizzate per le normali attività di apprendimento guidate e in presenza;
- n. 1 sala lettura, per attività di apprendimento individuali; dispone di cospicuo materiale didattico a stampa e/o prodotto ad hoc dal CLA,
- n. 1 sala di registrazione dove – con la collaborazione dei tecnici - vengono predisposti materiali didattici da utilizzare per le numerose attività didattiche da svolgere in classe, nei laboratori o a distanza;
- n. 2 locali per il ricevimento studenti da parte degli esperti linguistici;
- n. 1 segreteria didattica;
- n. 1 locale che ospita i macchinari;
- n. 7 locali adibiti ad uffici.

Nel corso del 2007 sono state spesi – con oneri a carico dell'Ateneo – € 228.000 per canoni di locazione dell'immobile, € 58.000 per spese comuni (condominiali, pulizie, manutenzione, utenze) e € 40.000 per spese di portineria.

Le spese per l'acquisto di materiali sono state ridotte al minimo, procedendo alla semplice sostituzione del materiale e dei macchinari ormai usurati. Tale forte contrazione delle spese per beni strumentali risulta evidente dai grafici che si riportano qui di seguito. Un grave guasto ad uno dei server, prodottosi improvvisamente, ha costretto all'acquisto di un nuovo server per un importo di € 16.000.

Grafici relativi al valore inventariale acquisito dal CLA per beni mobili anni 2004–2007





5. IL SITO WEB E L'ATTIVITÀ EDITORIALE

Nel corso del 2007 si è avviata una procedura di aggiornamento del sito web del CLA (www.cla.uniroma3.it) al fine di renderlo maggiormente al servizio dell'utenza.

Oltre alle funzionalità già previste (in particolare informazioni sui corsi e le prove, risultati, materiali, facsimile di test) si sono aggiunti:

- L'inserimento di una nuova **pagina web** di risorse informatiche per l'apprendimento delle lingue in generale e per lo studio del francese, dell'inglese, del portoghese, dello spagnolo e del tedesco, nonché link ad utilissimi dizionari on-line per la traduzione in e dall'italiano.
- Un **forum** Clacson, aperto in via sperimentale, di discussione sulla didattica a distanza.
- Il programma di scambio "Tandem" che consente di abbinare studenti Erasmus in entrata con studenti di Roma Tre, facilitando in tal modo il reciproco apprendimento delle due lingue madri.

- La pubblicazione dei principali documenti del CLA fra cui il bilancio 2006 e le valutazioni degli studenti effettuate nel 2007.
- La pubblicazione dei bandi di selezione degli esperti linguistici a tempo determinato.

Inoltre il CLA ha firmato due contratti di edizione con la De Agostini per la realizzazione di corsi di arabo e cinese per italiani, frutto dell'aggiornamento (coordinato dalla prof.sa Puglielli) di un progetto che negli anni scorsi aveva consentito di realizzare due DVD destinati soprattutto ai docenti di scuole primarie e secondarie italiane dove maggiori sono le esigenze di mediazione linguistica e culturale. Le opere sono destinate ad essere pubblicate nel 2008.

6. IL MATERIALE DIDATTICO

Nel corso del 2007 è stata avviata la complessa attività di rielaborazione e ammodernamento dei moduli CLACSON utilizzati per l'apprendimento a distanza delle lingue. Alcuni di questi moduli sono particolarmente innovativi ed hanno ricevuto nel 2006 il prestigioso riconoscimento di "Label Europeo". Altri risentono del fatto di essere stati realizzati più di dieci anni fa e dunque hanno bisogno di essere aggiornati dal punto di vista dei contenuti e delle tecnologie.

Il progetto, che richiede considerevoli investimenti, passa attraverso la individuazione di una piattaforma non proprietaria che consenta, ultimato il lavoro, di offrire – dietro corrispettivo - i moduli ai Centri linguistici di altri atenei. A tal fine si è chiesta la collaborazione del Dipartimento di informatica ed automazione dell'Ateneo (prof. Merialdo, dr. Lattanzi). La complessità dell'opera dipende non solo dalla necessità di impegnare significative risorse di esperti linguistici (circa 200 ore di lavoro per modulo), ma anche da quella di fare lavorare gli esperti linguistici a fianco di quelli informatici del CLA per la realizzazione del prodotto finale.

Inoltre è stata avviata la realizzazione di un manuale per l'apprendimento dell'italiano destinato specificamente alle esigenze degli studenti Erasmus. L'intento è quello di potere – dopo una adeguata sperimentazione presso il CLA – pubblicare il volume con una casa editrice nazionale.

7. ATTIVITÀ A FAVORE DI TERZI

In stretta connessione con il mondo della scuola e della formazione, il CLA, in base al protocollo d'intesa con il MIUR, interagisce anche con i formatori degli insegnanti di inglese nella scuola primaria, fornendo l'esercitazione online della prova d'esame somministrata (Certificazione INDIRE delle competenze linguistiche per l'insegnamento dell'inglese nella scuola primaria).

Per il 2008 sono in corso le procedure per la stipula di importanti convenzioni con soggetti terzi, ed è stato presentato un progetto per la formazione linguistica del personale di Roma Tre.

Inoltre, il CLA è tra i pochi centri linguistici italiani a essere associato al "Progetto CERCLU" di certificazione delle competenze linguistiche effettuata dai centri linguistici universitari, sviluppato in Italia in stretta connessione con analoghi progetti elaborati dai membri europei del CERCLES

8. IL PERSONALE

Per quanto attiene al personale in servizio presso il CLA, la ri-organizzazione dello stesso nel corso del 2007 ha consentito la esatta individuazione delle prestazioni effettivamente rese al suo interno. le cui prestazioni sono rese effettivamente al suo interno. Va segnalato che due esperti linguistici (uno di inglese, l'altro di tedesco/francese) sono andati in pensione e sono state avviate le procedure concorsuali per la loro sostituzione, attualmente in corso di ultimazione.

Personale TAB: tempo indeterminato

- n. 1 Segretario amministrativo (Pos.D1)
- n. 4 unità area tecnica (Pos. C1, C3 e D1)
- n. 3 unità area amministrativa (Pos. C1 e C4))

Personale TAB: tempo determinato

- n. 1 unità di personale con funzioni di coordinamento didattico - contratto collaborazione –
- n. 3 unità di personale di supporto e affiancamento alla segreteria didattica ed a quella amministrativa

Esperti Linguistici: tempo indeterminato

n. 7 esperti linguistici (3 inglese, 1 francese, 2 spagnolo, 1 italiano per stranieri).

Si precisa che nel corso del 2007 due unità di CEL (tedesco e inglese) sono andate in pensione e l'attività è supplita con contratti di collaborazione. Attualmente sono in corso di espletamento i concorsi per la loro sostituzione.

Esperti Linguistici: tempo determinato

n. 1 unità esperto linguistico (inglese) per 11 mesi con contratto collaborazione;

n. 30 esperti linguistici con contratti di collaborazione della durata media annuale di 4 mesi per un totale di ore per lingua così suddivisi: n. 3 esperti per 258h per la lingua inglese, n. 3 esperti per 320h per la lingua spagnola e n. 1 esperto per la lingua francese per 80 ore. I restanti per i corsi di italiano.

n. 1 unità esperto linguistico (portoghese) a carico di soggetto terzo (Istituto Camoes).

Si deve evidenziare che, a seguito dell'entrata della normativa prevista nella Finanziaria 2006, gli esperti linguistici sono stati selezionati sulla base di procedure di valutazione comparative aperte ed i relativi bandi sono stati pubblicati sul sito del CLA. Se ciò ha portato ad un numero elevato di domande con un significativo aggravio della procedura selettiva, il grande vantaggio è stato quello di "scoprire" professionalità di rilievo non ancora sperimentate dall'Ateneo e dunque di poter attingere ad una lista di idonei ampia e qualificata.

Sempre sotto il profilo degli esperti linguistici si deve segnalare con soddisfazione la sottoscrizione di un accordo quadro fra l'Ateneo e l'*Instituto Camoes*, la più grande ed importante istituzione culturale portoghese. Ciò ha consentito l'acquisizione dell'attività di un esperto linguistico, a carico dell'*Instituto*, il quale è in parte impegnato presso la cattedra di lingua e cultura portoghese (prof.ssa Lanciani, promotrice dell'accordo), in parte presso il CLA. I corsi in portoghese, ancorchè minoritari, costituiscono un segnale importante di attenzione verso la diffusione delle lingue neo-latine.

Tabella riepilogativa personale TAB e Esperti Linguistici anno 2007

ESPERTI LINGUISTICI: TEMPO INDETERMINATO		
n. 3 unità	Esperti di lingua inglese (dr.se Mackie e Jackson, dr. Lambert)	
n. 1 unità	Esperti di lingua Francese (dr.sa Vasseur)	
n. 2 unità	Esperti di lingua spagnola (dr.se Merchan, Jimenez)	
n. 1 unità	Esperti di lingua italiana (dr.sa Giardini)	

ESPERTO LINGUISTICO: CONTRATTO COLLABORAZIONE ANNUALE - SPESE SOSTENUTE DAL CLA		
n. 1 unità	Esperti di lingua inglese (dr. Young)	

PERSONALE TAB: TEMPO INDETERMINATO		
n. 1 unità	Area ammin. Contabile pos. D4 (sig.ra Vidili)	Segretario amministrativo
n. 1 unità	Area ammin. pos. C4 (interim e part-time) (dr.sa Gramaccini)	Coordinatore tecnico
n. 1 unità	Area Tecnica Pos. D1 (part-time) (dr. Cicoella)	Sistemista
n. 2 unità	Area Tecnica Pos. C1 e C3 (sig.ri Moretti e Marinoni)	Tecnico informatico
n. 1 unità	Area Tecnica Pos. C2 (dr. Ridarelli)	Tecnico per la didattica
n. 1 unità	Area Amministrativa Pos. C1 (dr.sa Pojhola)	Tecnica lab. didattici
n. 1 unità	Area Amministrativa Pos. C4 (dr.sa Curci)	Segreteria contabile
n. 1 unità	Area Amministrativa Pos. C1 (sig.ra Serman)	Segreteria didattica

DIRETTORE: PROF. VINCENZO ZENO-ZENCOVICH

GIUNTA: PROF.SA STEFANIA NUCCORINI, PROF.SA EMILIA FIANDRA, PROF.SA MARTINA NIED, DR.SA ELISABETTA BONVINO

COORDINATORE TECNICO: DR.SA IRENE GRAMACCINI SEGRETERIO AMMINISTRATIVO: CAROLINA VIDILI

PERSONALE TAB: CONTRATTO COLLABORAZIONE - SPESE SOSTENUTE DAL CLA		
n. 2 unità	Area Amm. Part-Time fino al 31/12/2007 e 9/3/2008	Segreteria didattica
n. 1 unità	Area Amm. Part-Time fino al 31/12/2007	Segreteria amministrativa
n. 1 unità	Coordinamento Didattico fino al 31/12/2007	
n. 1 unità	Supporto e affiancamento coord. Didattico	

9. DIREZIONE, GIUNTA E COORDINATORE TECNICO

Dopo la loro nomina nel febbraio 2007 Direttore, Giunta e Coordinatore tecnico hanno impostato il lavoro sulla base di metodologie collegiali con ampie deleghe settoriali. A ciascun componente sono stati assegnati specifici compiti ed aree di attenzione. La impostazione del lavoro e la condivisione dei risultati è avvenuta nelle riunioni che si sono tenute tutte le settimane, con esclusione del mese di agosto e delle festività natalizie. Nel periodo indicato complessivamente il Direttore e i quattro membri della Giunta hanno dedicato, ciascuno, al CLA circa 250 ore di lavoro, ulteriori rispetto al normale carico didattico e di ricerca. Il Coordinatore tecnico, nei periodi di maggiore impegno, ha dedicato tempo ben superiore a quello previsto dal part-time.

Tra le varie attività si è avviato un assiduo confronto con i diversi centri linguistici sulle problematiche di natura organizzativa e/o gestionale dei centri e, all'interno del nostro Ateneo, sono state tenute riunioni con i Presidi di gran parte delle Facoltà di ateneo, al fine di concordare le migliori forme di offerta didattica da parte del CLA.

10. CONSIDERAZIONI CONCLUSIVE

a. LA QUANTITÀ DEI SERVIZI RESI

I dati che si sono forniti evidenziano la considerevole quantità di servizi che il CLA eroga a favore degli studenti di Roma Tre. Servizi che, negli ultimi anni sono cresciuti di circa il 38% a fronte di significative riduzioni delle disponibilità finanziarie. Tale quantità è destinata ad aumentare con l'incremento degli studenti iscritti alle lauree magistrali i quali richiedono una formazione linguistica avanzata.

b. LA QUALITÀ DEI SERVIZI RESI: PROCEDURA DI VALUTAZIONE DA PARTE DEGLI STUDENTI

Un servizio pubblico deve caratterizzarsi per una soddisfacente prestazione a favore dei suoi utenti, compatibilmente con le disponibilità finanziarie, di personale e logistiche. È stata avviata quest'anno la procedura di valutazione dei corsi impartiti nel II semestre 2006/07 e nel I semestre 2007/08 presso il CLA utilizzando, adattandolo, il modello in uso da anni presso le Facoltà.

I dati sono stati raccolti nella settimana nel maggio 2007 e nel gennaio 2008. Gli studenti che hanno risposto sono stati oltre 1600.

Nell'ottobre 2007 è stata effettuata la rilevazione sugli studenti Erasmus in entrata.

I risultati – estremamente positivi – sono stati trasmessi al Nucleo di Valutazione di Ateneo e agli organi di Ateneo, e sono stati pubblicati sul sito del CLA.

c. LE RISORSE FINANZIARIE

In ordine all'efficiente utilizzo delle risorse finanziarie e di personale, si deve insistere perchè a livello di Ateneo vengano fissati dei parametri che consentono di confrontare i livelli di spesa con l'attività didattica svolta e i risultati (in termini di CFU) conseguiti. Nuovamente si deve rimarcare come la attuale spesa di € 228.500,00 per la locazione della sede di Via Ostiense 131L non appaia ottimale. Si confida che l'Ateneo nella sua politica edilizia ed in relazione ai numerosi progetti in atto verifichi la possibilità di utilizzo delle risorse attualmente dedicate a canoni di locazione per la costruzione o l'acquisto di una apposita struttura immobiliare. Oltre alla valorizzazione

patrimoniale ne sortirebbero significative economie di scala soprattutto per le spese comuni. Inoltre i locali sono decisamente sotto-dimensionati rispetto sia alle ordinarie esigenze didattiche nei confronti degli studenti, sia per la possibilità di svolgere servizi in favore di terzi, che in maniera significativa potrebbero finanziare il CLA.

Si deve poi sottolineare – come risulta dalla tabella pubblicata alla pagina 40 - che negli ultimi anni sono crollati gli investimenti per apparecchiature informatiche, con il forte rischio – in concreto verificatosi – di interruzioni dei servizi e la necessità, ormai improcrastinabile, di procedere al loro rinnovo.

d. LE RISORSE DI PERSONALE

Il CLA, come tutte le strutture di Ateneo, soffre di grave carenza di personale. Il recente divieto, contenuto nella Finanziaria 2007, di attribuire contratti di collaborazione coordinata a non laureati non aiuta certo a sopperire dall'esterno. Ove si considerino la quantità e la qualità dei servizi resi e le si confrontino con il numero del personale di ruolo è evidente come la struttura sia sottoposta a pressioni notevolissime. In misura consistente si è sopperito grazie al contributo straordinario dei componenti la Giunta e del Coordinatore Tecnico. In questa sede ci si limita ad auspicare che in ambito di Ateneo si introducano parametri uniformi per la valutazione dei carichi di lavoro e di produttività della spesa di ciascuna struttura ai fini di una perequazione nella distribuzione delle pur troppo scarse risorse umane disponibili.

e. L'ATTIVITÀ DI RICERCA

Per il 2008 l'attività di ricerca del CLA intende muoversi su tre direttrici:

- L'aggiornamento dei moduli di auto-apprendimento CLACSON nelle quattro lingue straniere e in italiano per stranieri. Nel contempo è in corso di valutazione la trasmigrazione di tali moduli su una nuova piattaforma che li renda disponibili non solo per gli studenti di Roma Tre ma anche di altri Atenei. Si tratta di un impegnativo, anche dal punto di vista finanziario, progetto che coinvolge non solo gli esperti linguistici del CLA ma anche il personale tecnico-informatico.
- La realizzazione di un manuale di italiano per studenti Erasmus ritagliato sulle loro specifiche esigenze e nato dalla lunga esperienza nel settore

Il rafforzamento dei rapporti con la rete dei centri linguistici di ateneo italiani attraverso l'AICLU e con quella dei centri linguistici europei (CERCLES). Tali relazioni consentono di essere inseriti in uno stimolante contesto di confronti scientifici e didattici.

f. LE POLITICHE DI BILANCIO

Vi è una crescente richiesta di servizi linguistici di qualità certificata, sia per le lingue straniere che per l'italiano per stranieri. Il CLA può aspirare ad offrirli, sia a studenti di altri Atenei, sia a personale di amministrazioni pubbliche, sia a terzi in generale. Tale attività, ben lungi dal distogliere il CLA dalla sua fondamentale funzione di centro di servizi per gli studenti di Roma Tre, potrà consentire di reperire ulteriori risorse per la migliore prestazione dei primi, attualmente sacrificati dalle ristrettezze di bilancio. Inoltre l'offerta di servizi a terzi consente di ridurre le fasi inattive dovute alla stagionalità del calendario accademico, contribuendo a legare al CLA in maniera stabile una nuova generazione di esperti linguistici di ottimo livello. La condizione indispensabile è tuttavia rappresentata dal reperimento di nuovi locali adeguati alle prospettive di sviluppo. E' ragionevole ritenere che i servizi a terzi, a regime, siano in grado di coprire finanziariamente i costi della nuova struttura.

g. LE PROSPETTIVE FUTURE

La costituzione – a seguito dell'approvazione del nuovo Regolamento del CLA – del Comitato dei referenti di Facoltà crea le basi per il delinearsi di linee-guida comuni a tutto l'Ateneo, anche a seguito della definizione dei nuovi ordini degli studi delle lauree triennali e magistrali. In particolare:

- a) La individuazione di livelli minimi di conoscenza linguistica per l'accesso ai corsi di laurea, sia come criterio di selezione, sia come fattore per l'insorgere di debiti formativi. In tal senso utili strumenti normativi sono offerti dal recente D. Lgs. 21/08 sul raccordo scuola superiore / università
- b) La individuazione, all'interno degli obiettivi formativi di ciascun corso di laurea, di un livello di conoscenza linguistica individuato e che dovrà essere esplicitato nel diploma.
- c) La formazione linguistica specialistica come momento qualificante dei corsi di laurea magistrale, per la quale occorre riflettere su come reperire le ulteriori finanziarie, logistiche e di personale.